

Official Journal

of the European Communities

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Commission Regulation (EEC) No 1097/81 of 27 April 1981 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 1098/81 of 27 April 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 1099/81 of 27 April 1981 fixing the import levies on products processed from cereals and rice	5
Commission Regulation (EEC) No 1100/81 of 27 April 1981 fixing the import levies on compound feedingstuffs	9
* Commission Regulation (EEC) No 1101/81 of 23 April 1981 imposing a provisional anti-dumping duty on potato granules originating in Canada	11
* Commission Regulation (EEC) No 1102/81 of 27 April 1981 on the conditions governing imports of sheepmeat and goatmeat products from Yugoslavia	14
Commission Regulation (EEC) No 1103/81 of 27 April 1981 altering certain monetary compensatory amounts in respect of certain processed agricultural products not covered by Annex II to the Treaty	19
Commission Regulation (EEC) No 1104/81 of 27 April 1981 introducing a countervailing charge on cucumbers originating in Romania	27
Commission Regulation (EEC) No 1105/81 of 27 April 1981 altering the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products	29
Commission Regulation (EEC) No 1106/81 of 27 April 1981 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	30

(Continued overleaf)

Contents (continued)

Corrigenda

- * **Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 857/81 of 1 April 1981 amending Regulation (EEC) No 1079/77 as regards the co-responsibility levy applicable in the milk and milk products sector during the 1981/82 milk year (OJ No L 90, 4. 4. 1981) . 31**

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1019/81 of 14 April 1981 fixing the import levies on milk and milk products (OJ No L 103, 15. 4. 1981). 31

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1097/81**of 27 April 1981****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2035/80⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 24 April 1981;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2035/80 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 April 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 April 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 200, 1. 8. 1980, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 April 1981 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 A	Common wheat, and meslin	64.06
10.01 B	Durum wheat	104.88 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	22.22 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	54.76
10.04	Oats	29.25
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	58.49 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	46.42 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	61.07 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	104.27
11.01 B	Rye flour	45.72
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	176.04
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	110.84

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1098/81**of 27 April 1981****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2036/80⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 % a rate of exchange based on their effective parity,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 24 April 1981;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 April 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 April 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 200, 1. 8. 1980, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 April 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	2.37
10.01 B	Durum wheat	0	0.43	0.43	0.43
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	5.66	5.66	4.46
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	2.16	2.16	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	3.32

B. Malt

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)				
		Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7	4th period 8
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	4.22	4.22
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	3.15	3.15
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	10.07	10.07	7.94	7.94
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	7.53	7.53	5.93	5.93
11.07 B	Roasted malt	0	8.77	8.77	6.91	6.91

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1099/81

of 27 April 1981

fixing the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the rules to be applied in calculating the variable component of the import levy on products processed from cereals and rice are laid down in Article 14 (1) (A) of Regulation (EEC) No 2727/75 and Article 12 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1418/76; whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2744/75 of 29 October 1975 on the import and export system for products processed from cereals and rice⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2245/78⁽⁵⁾, provides that the incidence on the prime costs of these products of the levies applicable to their basic products should be calculated on the basis of the average of the levies applicable to these basic products for the first 25 days of the month preceding that of importation; whereas this average, adjusted on the basis of the threshold price valid for the basic products in question during the month of importation, is calculated on the basis of the quantities of basic products considered to have been used in the manufacture of the processed product or the competing product which serves as a reference for processed products not containing cereals;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1579/74 of 24 June 1974 on the procedure for calculating the import levy on products processed from cereals and from rice and for the advance fixing of this levy for these products and for compound feedingstuffs manu-

factured from cereals⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1740/78⁽⁷⁾, provides that the levy thus determined, increased by the fixed component, is valid in general for one month but is altered where the levy applicable to the basic product concerned differs by not less than 3.02 ECU per tonne from the average of the levies calculated as described above;

Whereas in accordance with Article 5 of Regulation (EEC) No 2744/75 and Article 2 of Regulation (EEC) No 1579/74, the levy on certain processed products must be reduced by an amount equal to the production refund granted in respect of basic products for processing; whereas Regulation (EEC) No 1921/75⁽⁸⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2415/75⁽⁹⁾, laid down certain transitional measures in respect of starches;

Whereas the fixed component of the levy is specified in Regulation (EEC) No 2744/75; whereas, in accordance with Regulation (EEC) No 2742/75⁽¹⁰⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1877/80⁽¹¹⁾, the variable component of the levy on certain processed products must be reduced by the incidence of the production refund granted in respect of basic products intended for processing;

Whereas, in order that account may be taken of the interests of the African, Caribbean and Pacific States and of the overseas countries and territories, the levy relating to them in respect of certain products processed from cereals must be reduced by the amount of the fixed component and, in respect of some of these products, by part of the variable component; whereas this reduction must be made in accordance with Article 12 of Council Regulation (EEC) No 706/76 of 30 March 1976 on the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the overseas countries and territories⁽¹²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 279/80⁽¹³⁾;

Whereas Article 4 (2) of Regulation (EEC) No 2744/75 provides that the levy to be charged on the products listed in the Annex to that Regulation under subheading 07.06 A is limited, with effect from the date of entry into force of the Geneva Protocol (1967) annexed to the General Agreement on tariffs and

(1) OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

(2) OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

(3) OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

(4) OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

(5) OJ No L 273, 29. 9. 1978, p. 1.

(6) OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

(7) OJ No L 202, 26. 7. 1978, p. 8.

(8) OJ No L 195, 26. 7. 1975, p. 25.

(9) OJ No L 247, 23. 9. 1975, p. 22.

(10) OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 57.

(11) OJ No L 184, 17. 7. 1980, p. 13.

(12) OJ No L 85, 31. 3. 1976, p. 2.

(13) OJ No L 31, 8. 2. 1980, p. 1.

trade, to the amount resulting from application of the rate of duty bound within GATT;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas, in accordance with Article 18 (1) of Regulation (EEC) No 2727/75, the nomenclature provided

for in this Regulation is incorporated in the Common Customs Tariff,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (d) of Regulation (EEC) No 2727/75 and in Article 1 (1) (c) of Regulation (EEC) No 1418/76 and subject to Regulation (EEC) No 2744/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 May 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 April 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 April 1981 fixing the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CCT heading No	Imports	
	Third countries (other than ACP or OCT)	ACP or OCT
07.06 A	10.14 ⁽¹⁾	8.33 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
11.01 C ⁽²⁾	107.40	101.36
11.01 D ⁽²⁾	52.30	46.26
11.01 E I ⁽²⁾	124.86	118.82
11.01 E II ⁽²⁾	70.35	67.33
11.01 F ⁽²⁾	3.02	0.00
11.01 G ⁽²⁾	68.05	65.03
11.02 A II ⁽²⁾	61.19	55.15
11.02 A III ⁽²⁾	107.40	101.36
11.02 A IV ⁽²⁾	52.30	46.26
11.02 A V a) 1 ⁽²⁾	93.84	87.80
11.02 A V a) 2 ⁽²⁾	124.86	118.82
11.02 A V b) ⁽²⁾	70.35	67.33
11.02 A VI ⁽²⁾	3.02	0.00
11.02 A VII ⁽²⁾	68.05	65.03
11.02 B I a) 1 ⁽²⁾	93.12	90.10
11.02 B I a) 2 aa)	29.23	26.21
11.02 B I a) 2 bb) ⁽²⁾	49.28	46.26
11.02 B I b) 1 ⁽²⁾	93.12	90.10
11.02 B I b) 2 ⁽²⁾	49.28	46.26
11.02 B II a) ⁽²⁾	89.14	86.12
11.02 B II b) ⁽²⁾	43.77	40.75
11.02 B II c) ⁽²⁾	108.64	105.62
11.02 B II d) ⁽²⁾	105.02	102.00
11.02 C I ⁽²⁾	106.62	103.60
11.02 C II ⁽²⁾	52.04	49.02
11.02 C III ⁽²⁾	146.82	140.78
11.02 C IV ⁽²⁾	44.14	41.12
11.02 C V ⁽²⁾	108.64	105.62
11.02 C VI ⁽²⁾	105.02	102.00
11.02 D I ⁽²⁾	69.07	66.05
11.02 D II ⁽²⁾	34.27	31.25
11.02 D III ⁽²⁾	60.46	57.44
11.02 D IV ⁽²⁾	29.23	26.21
11.02 D V ⁽²⁾	70.35	67.33
11.02 D VI ⁽²⁾	68.05	65.03
11.02 E I a) 1 ⁽²⁾	60.46	57.44
11.02 E I a) 2 ⁽²⁾	29.23	26.21
11.02 E I b) 1 ⁽²⁾	118.66	112.62
11.02 E I b) 2 ⁽²⁾	57.44	51.40
11.02 E II a) ⁽²⁾	122.59	116.55
11.02 E II b) ⁽²⁾	61.19	55.15
11.02 E II c) ⁽²⁾	124.86	118.82
11.02 E II d) 1 ⁽²⁾	6.04	0.00
11.02 E II d) 2 ⁽²⁾	120.79	114.75
11.02 F I ⁽²⁾	122.59	116.55
11.02 F II ⁽²⁾	61.19	55.15
11.02 F III ⁽²⁾	107.40	101.36
11.02 F IV ⁽²⁾	52.30	46.26
11.02 F V ⁽²⁾	124.86	118.82

(ECU/tonne)

CCT heading No	Imports	
	Third countries (other than ACP or OCT)	ACP or OCT
11.02 F VI ⁽²⁾	3.02	0.00
11.02 F VII ⁽²⁾	68.05	65.03
11.02 G I	54.60	48.56
11.02 G II	55.55	49.51
11.04 C I	13.16	6.51 ⁽³⁾
11.04 C II a)	99.09	74.91 ⁽³⁾
11.04 C II b)	126.83	102.65 ⁽³⁾
11.07 A I a)	126.14	115.26
11.07 A I b)	97.00	86.12
11.07 A II a)	111.11 ⁽⁴⁾	100.23
11.07 A II b)	85.77	74.89
11.07 B	98.16 ⁽⁴⁾	87.28
11.08 A I	99.09	78.54
11.08 A II	30.83	0.00
11.08 A III	108.73	88.18
11.08 A IV	99.09	78.54
11.08 A V	99.09	39.27 ⁽⁵⁾
11.09	341.66	160.32
17.02 B II a) ⁽³⁾	199.16	102.44
17.02 B II b) ⁽³⁾	145.03	78.54
21.07 F II	145.03	78.54
23.02 A I a)	18.71	18.71
23.02 A I b)	59.86	59.86
23.02 A II a)	14.97	14.97
23.02 A II b)	59.86	59.86
23.03 A I	278.90	97.56

⁽¹⁾ This levy is limited to 6 % of the value for customs purposes.

⁽²⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

⁽³⁾ Pursuant to Regulation (EEC) No 2730/75 the product falling within subheading 17.02 B I is subject to the same levy as products falling within subheading 17.02 B II.

⁽⁴⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 1180/77 this levy is reduced by 5.44 ECU/tonne for products originating in Turkey.

⁽⁵⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80 the levy shall not be charged on the following products originating in the African, Caribbean and Pacific States and in the overseas countries and territories:

- arrowroot falling within subheading 07.06 A,
- flours and meal of arrowroot falling within subheading 11.04 C,
- arrowroot starch falling within subheading 11.08 A V.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1100/81
of 27 April 1981
fixing the import levies on compound feedingstuffs

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the rules to be applied in calculating the variable component of the import levy on compound feedingstuffs are laid down in Article 14 (1) (A) of Regulation (EEC) No 2727/75; whereas Article 4 of Council Regulation (EEC) No 2743/75 of 29 October 1975 on the system to be applied to cereal-based compound feedingstuffs⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2560/77⁽⁴⁾, provides that the incidence on the prime costs of these feedingstuffs of the levies applicable to their basic products should be calculated on the basis of the average of the levies applicable during the first 25 days of the month preceding that month of importation to the quantities of basic products considered to have been used in the manufacture of such compound feedingstuffs, this average being adjusted on the basis of the threshold price for the basic products in question ruling during the month of importation;

Whereas the levy thus determined, increased by the fixed component, is valid for one month; whereas the amount of the fixed component of the levy is laid down in Article 6 of Regulation (EEC) No 2743/75;

Whereas, in order that account may be taken of the interests of the African, Caribbean and Pacific States and of the overseas countries and territories, the levy relating to them in respect of certain products

processed from cereals must be reduced by the amount of the fixed component and, in respect of some of these products, by part of the variable component; whereas this reduction must be made in accordance with Article 12 of Council Regulation (EEC) No 706/76 of 30 March 1976 on the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'⁽⁵⁾; as last amended by Regulation (EEC) No 279/80⁽⁶⁾;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas, in accordance with Article 18 (1) of Regulation (EEC) No 2727/75, the nomenclature provided for in this Regulation is incorporated in the Common Customs Tariff,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the compound feedingstuffs covered by Regulation (EEC) No 2727/75 and subject to Regulation (EEC) No 2743/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 May 1981.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 60.

⁽⁴⁾ OJ No L 303, 28. 11. 1977, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 85, 31. 3. 1976, p. 2.

⁽⁶⁾ OJ No L 31, 8. 2. 1980, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 April 1981.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 27 April 1981 fixing the import levies on compound feedingstuffs

(ECU/tonne)

CCT heading No	Nomenclature in simplified wording	Levies	
		Third countries (other than ACP and OCT)	ACP and OCT
	Preparations of a kind used in animal feeding, covered by Regulation (EEC) No 968/68, containing starch, glucose or glucose syrup falling within subheadings 17.02 B and 21.07 F II, or milk products (falling within heading Nos 04.01, 04.02, 04.03 and 04.04, and subheadings 17.02 A and 21.07 F I) containing starch, glucose or glucose syrup:		
	Containing no starch or containing 10 % or less by weight of starch:		
23.07 B I a) 1	— Containing no milk products or containing less than 10 % by weight of such products	21.44	10.56
23.07 B I a) 2	— Containing 10 % or more but less than 50 % by weight of milk products	372.87	361.99
	Containing more than 10 % but not more than 30 % by weight of starch:		
23.07 B I b) 1	— Containing no milk products or containing less than 10 % by weight of such products	43.89	33.01
23.07 B I b) 2	— Containing 10 % or more but less than 50 % by weight of milk products	395.32	384.44
	Containing more than 30 % by weight of starch:		
23.07 B I c) 1	— Containing no milk products or containing less than 10 % by weight of such products	76.89	66.01
23.07 B I c) 2	— Containing 10 % or more but less than 50 % by weight of milk products	428.32	417.44

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1101/81

of 23 April 1981

imposing a provisional anti-dumping duty on potato granules originating in Canada

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3017/79 of 20 December 1979 on protection against dumped or subsidized imports from countries not members of the European Economic Community⁽¹⁾, and in particular Articles 10 and 11 thereof,

After consultations within the Advisory Committee set up under that Regulation,

Whereas in July 1980 the Commission received a complaint lodged by the European Union of the Potato Processing Industry (UEITP) on behalf of the British, Dutch and German manufacturers accounting for total Community production of potato granules;

Whereas the complaint contained evidence of the existence of dumping in respect of the like product originating in Canada, and of material injury resulting therefrom, especially in the United Kingdom;

Whereas the information supplied provided sufficient evidence to justify initiating a proceeding; whereas the Commission accordingly announced, by a notice published in the *Official Journal of the European Communities*⁽²⁾, the initiation of a proceeding concerning imports of potato granules originating in Canada and commenced an investigation of the matter at Community level;

Whereas the Commission officially so advised the exporters and importers known to be concerned, as well as the representatives of the exporting country and the complainants;

Whereas the Commission has given the parties directly concerned the opportunity to make known their views in writing, to be heard orally and to inspect the non-confidential information made available to it by any party to the investigation;

Whereas most of the importing and exporting parties and some of the Community producers have taken this opportunity;

Whereas, in order to arrive at a preliminary determination of dumping and injury, the Commission sought and verified all information it deemed to be necessary and carried out inspections at the premises of exporters and importers accounting for almost all imports of the product concerned, including in Canada, Carnation Foods Co. Ltd (Toronto), Vauxhall Foods Ltd (Lethbridge) and McCain Foods Ltd (Florence Ville); in the United Kingdom, Briess & Co. Ltd and Kiril Mischeff Ltd (London); whereas the Commission also carried out inspections at the premises of the main complainant Community producers, including, in the United Kingdom, Dornay Foods (King's Lynn) and Cadbury Typhoo Ltd (Birmingham);

Whereas the investigation carried out at McCain Foods' premises showed that this company had only exported to the EEC relatively small quantities of a mix of potato granules and milk powder, a product not subject to this investigation;

Whereas, in seeking to determine the normal value of the Vauxhall product, the Commission had to take account of the fact that the price at which substantial quantities of the product concerned were sold for consumption on the domestic market during the period of investigation, running from August 1979 to July 1980, did not permit recovery of all costs within a reasonable period of time; whereas, therefore, the Commission considered these sales as not having been made in the ordinary course of trade; whereas, in respect of Carnation, it was determined that during their 1979/80 accounting year they only sold minimal quantities of potato granules on the domestic market representing less than 2 % of export sales; whereas, therefore, these domestic sales did not permit a proper comparison;

Whereas, for these reasons, the Commission determined that for both companies the normal value should be established on the basis of their constructed values; whereas the Commission established Vauxhall's and Carnation's constructed values, for the period of investigation, by taking their respective costs of materials and manufacture and adding the amount for overheads shown in their accounts and adding a 6 % profit margin considered to be reasonable;

Whereas export prices were determined on the basis of prices actually paid for the product concerned sold for export to the Community; whereas these prices were on a cif Community frontier basis; whereas, in

⁽¹⁾ OJ No L 339, 31. 12. 1979, p. 1.

⁽²⁾ OJ No C 221, 29. 8. 1980, p. 2.

order to make these prices comparable to the normal value, costs of domestic and ocean transport, insurance, certain additives, packing and credit had to be deducted;

Whereas, in seeking a preliminary determination of the existence of dumping, the Commission compared the export prices thus established, transaction by transaction, on an ex-factory basis, with the normal values;

Whereas, for the purpose of a fair comparison between normal value and export prices, account was also taken of the fact that certain variable costs and salesmen's salaries were only incurred on the domestic market; whereas no allowance was made for fixed marketing expenses other than salesmen's salaries as these expenses did not bear a direct relationship to domestic sales;

Whereas this examination showed that exports made by both Carnation and Vauxhall were dumped at varying rates; whereas on some transactions these were as high as 45 % for Carnation and 11 % for Vauxhall; whereas the weighted average margins corresponded to 44.81 EUA per tonne for Carnation and to 4.37 EUA per tonne for Vauxhall;

Whereas, with regard to the injury caused by the dumped imports to the Community industry, the evidence available to the Commission shows that imports increased from 2 730 tonnes in 1975, to 2 753 tonnes in 1978 and to 3 954 tonnes in 1979 but declined to approximately 2 700 tonnes in 1980;

Whereas imports into the United Kingdom, which generally receives more than 90 % of these imports and which accounts for over 50 % of Community consumption, decreased slightly from 2 692 tonnes in 1975 to 2 603 tonnes in 1978 but increased to 3 133 tonnes in 1979 before declining to 2 433 tonnes in 1980; whereas, however, imports increased sharply to 336 tonnes in the first month of 1981; whereas this increase in January 1981 represented the highest January total for three years and the highest total for any month since September 1979; whereas the decrease in imports in 1980, which occurred in the last four months of that year after the opening of the current anti-dumping investigation, coincided with a temporary shortage of potatoes in some parts of Canada;

Whereas the extraordinarily high level of imports in 1976 and 1977, 7 931 tonnes and 6 514 tonnes respectively, was due to the extremely hot dry summers in the United Kingdom in 1975 and 1976; whereas this drought led to dramatically increased potato prices which simultaneously caused a significant increase in United Kingdom consumption of granules and a decrease in United Kingdom production which, as a percentage of Community production, fell from over

50 % in 1975 to 18 % in 1977; whereas, during this period, it was uneconomic to produce granules from United Kingdom potatoes and all sectors of the industry purchased large tonnages from North America;

Whereas the market share of Canadian imports in the Community rose from 5.6 % in 1975 to 8 % in 1979 and in the United Kingdom from 9.6 to 12.3 % in the same period; whereas, during the same period of time, Community consumption rose from 48 927 to 49 486 tonnes;

Whereas Canadian prices continually undercut United Kingdom producers' prices by up to 26 % during the period of investigation; whereas the undercutting continued in the last few months of 1980 when the level of Canadian exports to the United Kingdom declined;

Whereas this undercutting resulted in sales of British manufactures being restricted to below 1975 levels; whereas sales in the United Kingdom by Netherlands manufacturers, the only other large Community producers who sell regularly on the United Kingdom market, declined from over 2 400 tonnes in 1978 to 815 tonnes in the first nine months of 1980, though during the same period consumption in the United Kingdom increased by over 20 %;

Whereas this undercutting also resulted in considerably increased losses being suffered by United Kingdom producers when comparing the years 1979 and 1980; whereas these losses were made worse by the United Kingdom producers' attempting to hold on to their market share by keeping prices steady and, in fact, reducing them towards the end of 1980, despite sharply increased manufacturing and other costs;

Whereas, under these circumstances, both United Kingdom manufacturers made workers redundant in 1980 and one of these producers is scheduled to stop all production of granules in 1981, thereby leading to a further 118 redundancies;

Whereas the Commission further considered whether there is injury caused by other factors which, individually or in combination, are also adversely affecting the industry concerned; whereas, in this context, it has examined the evolution of imports originating in other non-member countries into the United Kingdom; whereas imports from other non-member countries, and in particular from the United States of America, into the United Kingdom, fell from 2 690 tonnes in 1975 to 859 tonnes in 1979, and their market share fell from 10 to 3 % during the same period; whereas prices of imports of the product in question originating in the United States of America since 1978 have been considerably above prices of Canadian exports;

Whereas these circumstances have led the Commission to determine, on a preliminary basis, that Canadian exports of potato granules have caused material injury to the Community industry concerned;

Whereas, in these circumstances, to prevent injury being caused during the proceeding, the interests of the Community call for immediate intervention consisting in the imposition of a provisional anti-dumping duty on imports of potato granules originating in Canada at a rate which, having regard to the extent of the injury caused, should eliminate the dumping margins provisionally established;

Whereas one of the exporters, Carnation, has meanwhile voluntarily undertaken to increase its prices to a level which eliminates the dumping margin found; whereas the Commission considers this undertaking to be acceptable; whereas it is consequently appropriate to exclude the imports of the product exported by this company from the application of the duty;

Whereas a time limit should be fixed within which the parties concerned may, following the imposition of the provisional duty, make their views known and apply to be heard orally by the Commission,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. A provisional anti-dumping duty is hereby imposed on potato granules, falling within heading No ex 11.05 of the Common Customs Tariff and corresponding to NIMEXE code ex 11.05-00, origi-

nating in Canada. This duty shall not apply to potato granules exported by Carnation Inc. and Carnation Foods Company Ltd, Canada.

2. The duty referred to in paragraph 1 shall be equivalent to 4.481 European units of account per 100 kg net weight, except for potato granules exported by Vauxhall Foods Ltd for which the duty shall be 0.437 European units of account per 100 kg net weight.

3. The release for free circulation in the Community of the products referred to in paragraph 1 shall be subject to payment of a deposit, equivalent to the amount of the provisional duty.

4. The provisions in force concerning customs duties shall apply for the application of this duty.

Article 2

Without prejudice to Article 7 (4) (b) and (c) of Regulation (EEC) No 3017/79, the parties concerned may make known their views, and apply to be heard orally by the Commission, within a month of the entry into force of this Regulation.

Subject to Articles 11, 12 and 14 of Regulation (EEC) No 3017/79, this Regulation shall be applicable for four months or until the adoption by the Council of definitive measures.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 April 1981.

For the Commission

Étienne DAVIGNON

Vice-President

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1102/81

of 27 April 1981

on the conditions governing imports of sheepmeat and goatmeat products from Yugoslavia

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1837/80 of 27 June 1980 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 899/81⁽²⁾, and in particular Article 33 thereof,

Whereas Yugoslavia has negotiated a voluntary restraint agreement with the Community; whereas, until the said agreement can be approved and signed, provisions comparable to those adopted for imports from countries which have concluded voluntary restraint agreements should be applied on a transitional basis to the products subject to the agreement first mentioned;

Whereas the competent authorities of the country in question have informed the Commission in writing of their unilateral commitment to limit their exports to the Community and to apply the administrative provisions for the issue of the 'certificates for export to the Community' provided for in the draft voluntary-restraint agreement with immediate effect;

Whereas this undertaking means that it is unnecessary to provide a security when lodging an application for an import licence; whereas the form of the certificate for export should be defined and rules laid down for its use;

Whereas the certificate for export to the European Economic Community must be issued by the designated issuing agency in the country concerned; whereas the said authority must provide all guarantees necessary to ensure that the system in question runs smoothly;

Whereas it is necessary to limit the said imports to the quantities provided for in the agreement; whereas it is accordingly necessary to derogate from Commission Regulation (EEC) No 3183/80⁽³⁾, in respect of the quantities which may be imported in excess of the quantities stated in the licence;

Whereas it is necessary to take into account the quantities allocated during the first and second quarters of 1981 in accordance with Regulations (EEC) No 3495/80⁽⁴⁾ and (EEC) No 644/81⁽⁵⁾;

Whereas provision should be made for the Member States to forward information relating to the imports in question;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sheep and Goats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Notwithstanding Article 16 of Regulation (EEC) No 1837/80:

- (a) the issue of import licences for products falling within subheadings 01.04 B and 02.01 A IV of the Common Customs Tariff and originating in Yugoslavia:
 - shall be subject to presentation of a 'certificate for export to the European Economic Community', hereinafter referred to as 'certificate for export', issued by the Government of Yugoslavia or under its responsibility,
 - shall not be subject to provision of a security;
- (b) certificates for export shall be issued in 1981 subject to the following quantity limits expressed in tonnes carcase equivalent:
 - 01.04 B: 60 tonnes,
 - 02.01 A IV a): 1 550 tonnes.

For products falling within subheading 01.04 B of the Common Customs Tariff, 100 kg net mass (live weight) shall be equivalent to 47 kg carcase mass (carcase weight equivalent).

Article 2

1. The certificate for export shall be made out in one original and at least one copy on a form, a specimen of which is given in Annex I.

The size of the form shall be approximately 210 × 297 mm. The paper to be used shall weigh not less than 40 g/m² and shall be white in colour.

2. The form shall be printed and completed in one of the official languages of the Community; it may also be printed and completed in the official language or in one of the official languages of the exporting country.

⁽¹⁾ OJ No L 183, 16. 7. 1980, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 90, 4. 4. 1981, p. 26.

⁽³⁾ OJ No L 338, 13. 12. 1980, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 365, 31. 12. 1980, p. 21.

⁽⁵⁾ OJ No L 68, 13. 3. 1981, p. 14.

3. The original and the copies thereof shall be either typewritten or handwritten. In the latter case, they must be completed in ink and in block capitals.

4. Each certificate for export shall bear an individual serial number allocated by the issuing authority referred to in Article 4. The copies shall bear the same serial number as the original.

Article 3

1. The certificate for export shall be valid for three months from its date of issue.

The original of the certificate shall be submitted, together with a copy, to the competent authorities at the time when the application for the corresponding import licence is submitted.

2. The original shall be retained by the authority issuing the import licence. However, where the application for an import licence relates to only part of the quantity appearing on the certificate for export, the issuing authority shall state on the latter the quantity in respect of which it has been used and, after having affixed its stamp thereto, shall pass it to the party concerned.

Article 4

1. A certificate for export shall be valid only if it is duly completed and endorsed, in accordance with the provisions of this Regulation and the instructions appearing in Annex I, by an issuing authority appearing on the list shown in Annex II.

2. The certificate for export shall be deemed to have been duly endorsed if it specifies the place and the date of issue and the final date of validity, and if it bears the stamp of the issuing authority and the signature of the person or persons empowered to sign it.

Article 5

1. An issuing authority appearing on the list set out in Annex II must:

- (a) be recognized as such by the non-member exporting country;
- (b) undertake to verify the particulars appearing on certificates for export;
- (c) undertake to communicate periodically to the Commission the quantities in respect of which certificates for export are issued, broken down according to destination;
- (d) undertake to supply to the Commission and to the Member States on request any item of information enabling the particulars appearing on certificates for export to be verified.

2. The list shall be revised if the condition referred to in paragraph 1 (a) is no longer satisfied or if an

issuing authority does not fulfil one of the obligations which it has assumed.

Article 6

1. The import licence referred to in Article 1 shall be issued not later than the working day following that on which the application is lodged. It shall be valid until the final date of validity of the certificate for export submitted in accordance with Article 1.

2. The import licence must be returned to the issuing agency as soon as possible and not later than the time of its expiry.

Article 7

1. The application for an import licence and the licence itself shall bear, in Section 14, the name of the non-member country of origin.

It shall be obligatory to import from the country specified in the licence.

2. For products falling within subheading 01.04 B, the licence application and the licence itself shall bear, in Sections 10 and 11, a statement of the net mass.

3. The licence shall contain, in Section 20 (a), one of the following forms of words:

- 'Levy limited to 10 % *ad valorem* (application of Regulation (EEC) No 1102/81)';
- 'Importafgiften begrænses til 10 % of værdien (jf. forordning (EØF) nr. 1102/81)';
- 'Beschränkung der Abschöpfung auf 10 v. H. nach dem Wert (Anwendung der Verordnung (EWG) Nr. 1102/81)';
- 'Είσφορά περιοριζόμενη στο 10 % κατ' αξίαν (έφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1102/81)';
- 'Prélèvement limité à 10 % *ad valorem* (application du règlement (CEE) n° 1102/81)';
- 'Prelievo limitato al 10 % *ad valorem* (applicazione del regolamento (CEE) n. 1102/81)';
- 'Heffing beperkt tot 10 % *ad valorem* (toepassing van Verordning (EEG) nr. 1102/81)';

Notwithstanding Article 8 (4) of Regulation (EEC) No 3183/80, the quantity placed in free circulation may not exceed that indicated in Sections 10 and 11 of the import licence; the figure '0' shall be entered for this purpose in Section 22 of the said licence.

Article 8

Member States shall communicate to the Commission, before the fifth working day of every month, by telex, the quantities, by product and by origin, in respect of which the import licences referred to in Article 1 (1) have been issued during the preceding month.

Article 9

This Regulation shall enter into force on 4 May 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 April 1981.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

ANNEX I

1. Exporter	2. No	ORIGINAL
4. Consignee (optional)	3. ISSUING AUTHORITY	
6. Means of transport at the outset	5. Country of destination	
CERTIFICATE FOR EXPORT TO THE EEC OF SHEEP, GOATS, SHEEPMEAT AND GOATMEAT		
7. Marks, numbers, number and kind of packages ; description of goods		8. Net mass (kg)
9. Net mass (kg) (in words)		
10. CERTIFICATION BY THE ISSUING AUTHORITY I hereby certify that the quantity shown on this certificate represents kg carcase mass ⁽¹⁾ of the total quantity covered by the voluntary restraint agreement concluded with the European Economic Community. Place Date 11. Expiry date (Stamp of the issuing authority) (Signature)		

ANNEX II

Yugoslav authority empowered to issue certificates for export

SAMOUPRAVNI FOND ZA UNAPREDENJE
PROIZVODNJE I PLASMANA STOKE
I STOCNIH PROIVODA

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1103/81**of 27 April 1981****altering certain monetary compensatory amounts in respect of certain processed agricultural products not covered by Annex II to the Treaty**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 974/71 of 12 May 1971 on certain measures of conjunctural policy to be taken in agriculture following the temporary widening of the margins of fluctuation for the currencies of certain Member States ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 876/81 ⁽²⁾, and in particular Article 6 thereof,

Whereas the monetary compensatory amounts introduced by Regulation (EEC) No 974/71 were fixed by Commission Regulation (EEC) No 902/81 of 3 April 1981 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1047/81 ⁽⁴⁾;

Whereas, under Commission Regulation (EEC) No 841/81 of 31 March 1981 ⁽⁵⁾, certain monetary compensatory amounts were reintroduced with effect from 1 May 1981 for products falling within tariff

subheadings 18.06 C II and 19.08 B II; whereas the new amounts were fixed subject to alteration in relation to changes in the exchange rates referred to in Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 974/71; whereas the amounts published in Regulation (EEC) No 841/81 do not yet take account of the latest changes in the monetary compensatory amounts; whereas these amounts must therefore be republished;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of all the relevant management committees,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Part 8 of Annex I to Regulation (EEC) No 902/81 is hereby replaced by the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 May 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 April 1981.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 88, 2. 4. 1981, p. 28.

⁽³⁾ OJ No L 94, 6. 4. 1981, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ No L 109, 18. 4. 1981, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 85, 1. 4. 1981, p. 56.

ANNEXE — ANNEX — ANHANG — ALLEGATO — BIJLAGE — BILAG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

PARTIE 8 — PART 8 — TEIL 8 — PARTE 8 — DEEL 8 — DEL 8 — ΜΕΡΟΣ 8

MARCHANDISES RELEVANT DU RÈGLEMENT (CEE) N° 3033/80
 PRODUCTS TO WHICH REGULATION (EEC) No 3033/80 RELATES
 VON DER VERORDNUNG (EWG) Nr. 3033/80 ERFASSTE WAREN
 MERCI CUI SI APPLICA IL REGOLAMENTO (CEE) N. 3033/80
 ONDER VERORDENING (EEG) Nr. 3033/80 VALLENDE GOEDEREN
 VARER, DER OMFATTES AF FORORDNING (EØF) Nr. 3033/80
 ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΑ ΣΤΟΝ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ (ΕΟΚ) αριθ. 3033/80

Montants compensatoires monétaires — Monetary compensatory amounts

Währungsausgleichsbeträge — Importi compensativi monetari

Monétaire compenserende bedragen — Monetære udligningsbeløb — Έξισωτικά νομισματικά ποσά

Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Montants à percevoir à l'importation et à octroyer à l'exportation Amounts to be charged on imports and granted on exports Beträge, die bei der Einfuhr erhoben und bei der Ausfuhr gewährt werden Importi da riscuotere all'importazione e da concedere all'esportazione Bij de invoer te heffen en bij de uitvoer te verstrekken bedragen Beløb, der skal opkræves ved indførsel og ydes ved udførsel Ποσό εισπραττόμενο κατά την εισαγωγή και χορηγούμενο κατά την εξαγωγή					Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel Ποσό χορηγούμενο κατά την εισαγωγή και εισπραττόμενο κατά την εξαγωγή		
	Deutschland DM/100 kg	Belgique/ Luxembourg FB/Flux/100 kg	Nederland Fl/100 kg	United Kingdom £/100 kg	Ελλάδα Δρχ/100 χγρ	Ireland £Irl/100 kg	Italia Lit/100 kg	France FF/100 kg
1	2	3	4	5	6	7	8	9
17.04 D II a)	6,02	0	0	4,025			0	
17.04 D II b) 1	5,31	0	0	3,708			0	
17.04 D II b) 2	6,78	0	0	4,365			0	
17.04 D II b) 3	7,23	0	0	4,229			0	
17.04 D II b) 4	7,04	0	0	3,677			0	
18.06 B I	2,87	0	0	1,780			0	
18.06 B II a)	4,63	0	0	3,608			0	
18.06 B II b)	6,27	0	0	5,145			0	
18.06 C II a) 1	3,34	0	0	1,492			0	
18.06 C II a) 2	4,09	0	0	1,824			0	
18.06 C II b) 1	5,59	0	0	3,232			0	
18.06 C II b) 2	6,28	0	0	3,872			0	
18.06 C II b) 3	6,73	0	0	4,475			0	
18.06 C II b) 4	7,55	0	0	5,243			0	
18.06 D I a) (1)	7,84	0	0	6,991			0	
18.06 D I b) (1) (8)	7,84	0	0	6,991			0	
18.06 D II a) 1	5,90	0	0	3,706			0	
18.06 D II a) 2 (8)	5,90	0	0	3,706			0	
18.06 D II b) 1	12,37	0	0	11,215			1 723	
18.06 D II b) 2 (10)	8,74	0	0	6,177			0	
18.06 D II b) 2 (11)	12,37	0	0	11,215			1 723	
18.06 D II c) (2)								
19.02 B II a) 4 aa) (6)	3,06	0	0	1,363			0	
19.02 B II a) 5 aa) (6)	4,65	0	0	2,076			0	
19.03 A (7)	6,70	0	0	2,990			0	
19.03 B I (7)	6,70	0	0	2,990			0	

Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Montants à percevoir à l'importation et à octroyer à l'exportation Amounts to be charged on imports and granted on exports Beträge, die bei der Einfuhr erhoben und bei der Ausfuhr gewährt werden Importi da riscuotere all'importazione e da concedere all'esportazione Bij de invoer te heffen en bij de uitvoer te verstrekken bedragen Beløb, der skal opkræves ved indførsel og ydes ved udførsel Ποσό εισπραττόμενο κατά την εισαγωγή και χορηγούμενο κατά την εξαγωγή					Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel Ποσό χορηγούμενο κατά την εισαγωγή και εισπραττόμενο κατά την εξαγωγή		
	Deutschland DM/100 kg	Belgique/ Luxembourg FB/Flux/100 kg	Nederland Fl/100 kg	United Kingdom £/100 kg	Ελλάς Δρχ/100 χγρ	Ireland £Irl/100 kg	Italia Lit/100 kg	France FF/100 kg
1	2	3	4	5	6	7	8	9
19.03 B II (7)	5,88	0	0	2,624			0	
19.04	3,59	0	0	1,603			0	
19.08 B II a)	0	0	0	0,705			0	
19.08 B II b) 1	3,44	0	0	1,534			0	
19.08 B II b) 2 (3)	6,36	0	0	4,273			0	
19.08 B II c) 1	4,18	0	0	1,865			0	
19.08 B II c) 2 (3)	7,10	0	0	4,605			0	
19.08 B II d) 1	5,29	0	0	2,362			0	
19.08 B II d) 2 (3)	8,21	0	0	5,102			0	
19.08 B III a) 1	2,76	0	0	1,233			0	
19.08 B III a) 2 (3)	6,41	0	0	4,658			0	
19.08 B III b) 1	3,88	0	0	1,731			0	
19.08 B III b) 2 (3)	6,80	0	0	4,470			0	
19.08 B III c) 1	5,74	0	0	2,559			0	
19.08 B III c) 2 (3)	7,69	0	0	4,869			0	
19.08 B IV a) 1	3,95	0	0	1,762			0	
19.08 B IV a) 2 (3)	5,89	0	0	3,588			0	
19.08 B IV b) 1	4,67	0	0	2,083			0	
19.08 B IV b) 2 (3)	6,96	0	0	4,543			0	
19.08 B V a)	4,74	0	0	2,114			0	
19.08 B V b)	5,09	0	0	2,269			0	
21.07 C I	2,87	0	0	1,780			0	
21.07 C II a)	4,63	0	0	3,608			0	
21.07 C II b)	6,27	0	0	5,145			0	
21.07 D I a) 1	9,12	0	0	8,562			1 316	
21.07 D I a) 2	12,31	0	0	11,524			1 771	
21.07 D I b) 1	0	0	0	0,761			0	
21.07 D I b) 2	0	0	0	1,408			0	
21.07 D I b) 3	10,94	0	0	10,243			1 574	
21.07 D II a) 1 (4)								
21.07 D II a) 2 (4)								
21.07 D II a) 3 (4)								
21.07 D II a) 4 (4)								
21.07 D II b) (5)								
21.07 G II a) 1 (8) (9)	2,74	0	0	2,561			0	
21.07 G II a) 2 aa) (8) (9)	4,32	0	0	3,266			0	
21.07 G II a) 2 bb) (8) (9)	5,11	0	0	3,618			0	
21.07 G II a) 2 cc) (8) (9)	5,90	0	0	3,970			0	

Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Montants à percevoir à l'importation et à octroyer à l'exportation Amounts to be charged on imports and granted on exports Beträge, die bei der Einfuhr erhoben und bei der Ausfuhr gewährt werden Importi da riscuotere all'importazione e da concedere all'esportazione Bij de invoer te heffen en bij de uitvoer te verstrekken bedragen Beløb, der skal opkræves ved indførsel og ydes ved udførsel Ποσό εισπραττόμενο κατά την εισαγωγή και χορηγούμενο κατά την εξαγωγή					Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel Ποσό χορηγούμενο κατά την εισαγωγή και εισπραττόμενο κατά την εξαγωγή		
	Deutschland DM/100 kg	Belgique/ Luxembourg FB/Flux/100 kg	Nederland Fl/100 kg	United Kingdom £/100 kg	Ελλάς Δρχ/100 χγρ	Ireland £Ir/100 kg	Italia Lit/100 kg	France FF/100 kg
1	2	3	4	5	6	7	8	9
21.07 G II b) 1 (*) (*)	3,78	0	0	3,025			0	
21.07 G II b) 2 aa) (*) (*)	5,06	0	0	3,597			0	
21.07 G II b) 2 bb) (*) (*)	5,85	0	0	3,949			0	
21.07 G II c) 1 (*) (*)	4,59	0	0	3,390			0	
21.07 G II c) 2 aa) (*) (*)	6,17	0	0	4,094			0	
21.07 G II c) 2 bb) (*) (*)	6,77	0	0	4,359			0	
21.07 G II d) 1	6,08	0	0	4,053			0	
21.07 G II d) 2	7,46	0	0	4,669			0	
21.07 G II e)	8,31	0	0	5,047			0	
21.07 G III a) 1	5,47	0	0	5,122			0	
21.07 G III a) 2 aa)	7,05	0	0	5,826			0	
21.07 G III a) 2 bb)	7,84	0	0	6,179			0	
21.07 G III b) 1	6,51	0	0	5,586			0	
21.07 G III b) 2	7,80	0	0	6,158			0	
21.07 G III c) 1	7,33	0	0	5,951			0	
21.07 G III c) 2	8,71	0	0	6,567			0	
21.07 G III d) 1	8,82	0	0	6,614			0	
21.07 G III d) 2	9,41	0	0	6,878			0	
21.07 G III e)	9,93	0	0	7,111			0	
21.07 G IV a) 1	8,21	0	0	7,683			0	
21.07 G IV a) 2	9,79	0	0	8,387			1 289	
21.07 G IV b) 1	9,25	0	0	8,147			1 252	
21.07 G IV b) 2	10,26	0	0	8,600			1 321	
21.07 G IV c)	10,07	0	0	8,511			1 308	
21.07 G V a) 1	12,31	0	0	11,524			1 771	
21.07 G V a) 2	12,71	0	0	11,700			1 798	
21.07 G V b)	13,06	0	0	11,855			1 822	
21.07 G VI à IX (*)								
29.04 C III a) 1	3,84	0	0	1,713			0	
29.04 C III a) 2	6,19	0	0	2,761			0	
29.04 C III b) 1	5,47	0	0	2,440			0	
29.04 C III b) 2	8,80	0	0	3,927			0	
35.05 A	4,22	0	0	1,882			0	
38.19 T I a)	3,84	0	0	1,713			0	
38.19 T I b)	6,19	0	0	2,761			0	
38.19 T II a)	5,47	0	0	2,440			0	
38.19 T II b)	8,80	0	0	3,927			0	

- (¹) Pour les marchandises ne contenant pas de lactosérum ou de lactose ajouté, le montant compensatoire monétaire est calculé en fonction de la quantité de sucre et/ou de lait écrémé en poudre contenue dans cette marchandise. Toutefois, lorsque le montant compensatoire monétaire résultant de ce calcul est supérieur à celui fixé ci-dessus, ce dernier est appliqué.
- (¹) In the case of goods not containing added whey or lactose, the monetary compensatory amount shall be calculated on the basis of the quantity of sugar and/or of skimmed-milk powder contained in such goods. However, where the monetary compensatory amount resulting from this calculation is greater than that fixed above, the latter shall be applied.
- (¹) Bei Waren, die keine zugesetzte Molke oder Milchezucker enthalten, wird der Währungsausgleichsbetrag unter Zugrundelegung der in dieser Ware enthaltenen Mengen an Zucker und/oder Magermilchpulver berechnet. Ist jedoch der so berechnete Währungsausgleichsbetrag höher als der vorstehend festgesetzte, dann gilt der letztere.
- (¹) Per le merci non contenenti siero di latte o lattosio addizionato, l'importo compensativo monetario è calcolato in funzione della quantità di zucchero e/o di latte scremato in polvere contenuta in tale merce. Tuttavia, se l'importo compensativo monetario risultante da questo calcolo è superiore a quello sopra stabilito, è quest'ultimo che si applica.
- (¹) Voor goederen die geen toegevoegde wei of lactose bevatten, wordt het monetaire compenserende bedrag berekend op basis van de hoeveelheid suiker en/of magere-melkpoeder welke het goed bevat. Wanneer het op deze wijze berekende compenserende bedrag evenwel hoger is dan het hierboven vastgestelde bedrag, wordt dit laatste bedrag toegepast.
- (¹) For varer, som ikke indeholder tilsat valle eller lactose, beregnes det monetære udligningsbeløb på grundlag af varens indhold af sukker og/eller skummetmælkspulver. Overstiger det monetære udligningsbeløb, der fremkommer ved denne beregning, det ovenfor fastsatte udligningsbeløb, anvendes dog sidstnævnte.
- (¹) Για τὰ προϊόντα πού δέν περιέχουν ὀρρό γάλακτος ἢ προστιθέμενη λακτόζη, τό νομισματικό ἐξισωτικό ποσό ὑπολογίζεται σέ συνάρτηση μέ τήν ποσότητα ζάχαρης καί/ἢ τοῦ ἀποκορυφωμένου γάλακτος εἰς κόνιν τό ὁποῖο ἐμπεριέχεται στό ἐμπόρευμα. Ἐν τούτοις, ὅταν τό νομισματικό ἐξισωτικό ποσό πού προκύπτει ἀπό τόν ὑπολογισμό αὐτό εἶναι ἀνώτερο ἀπό αὐτό πού καθορίζεται ἀνωτέρω, ἐφαρμόζεται αὐτό τό τελευταῖο.
- (²) Montants applicables, selon le cas, aux marchandises relevant des sous-positions 21.07 G VI à IX du tarif douanier commun.
- (²) Amounts applicable as appropriate on goods falling under subheadings 21.07 G VI to IX.
- (²) Beträge, die je nach Fall auf die Waren der Tarifstellen 21.07 G VI bis IX anwendbar sind.
- (²) Importi applicabili secondo il caso alle merci di cui alle sottovoci da 21.07 G VI a IX.
- (²) De bedragen die, naar gelang van het geval, op de produkten van onderverdeling 21.07 G VI tot en met IX van toepassing zijn.
- (²) Beløb, der finder anvendelse på varer, der henhører under pos. 21.07 G VI til IX.
- (²) Πόσα τὰ ὁποῖα ἐφαρμόζονται ἀνάλογα μέ τήν περίπωση στά ἐμπορεύματα πού ὑπάρχουν στis διακρίσεις 21.07 H VI μέχρι X τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου.
- (²) Pour les exportations vers les pays tiers et les échanges intra-communautaires, le montant compensatoire est à calculer en fonction des quantités respectives de blé tendre, de sucre et de beurre indiquées à l'annexe du règlement (CEE) n° 3034/80, diminuées de 10 %, en se référant aux coefficients indiqués à la note 4 de la partie 5 « Secteur du lait et des produits laitiers » de l'annexe du règlement (CEE) n° 902/81 (JO n° L 94 du 6. 4. 1981).
- (²) For exports to third countries and intra-Community trade, the compensatory amount shall be calculated on the basis of the respective quantities of common wheat, sugar and butter shown in the Annex to Regulation (EEC) No 3034/80, reduced by 10 %, with reference to the coefficients shown in footnote (*) of Part 5 'Milk and milk products' of the Annex to Regulation (EEC) No 902/81 (OJ No L 94, 6. 4. 1981).
- (²) Bei der Ausfuhr nach Drittländern und Handel innerhalb der Gemeinschaft wird der Ausgleichsbetrag aufgrund der jeweiligen Menge, um 10 % vermindert, an Weichweizen, Zucker und Butter berechnet, die im Anhang der Verordnung (EWG) Nr. 3034/80 angeführt sind, unter Bezugnahme auf die Koeffizienten, die in der Fußnote (*) des Teils 5 „Sektor Milch und Milcherzeugnisse“ des Anhangs der Verordnung (EWG) Nr. 902/81 (ABl. Nr. L 94 vom 6. 4. 1981) angeführt sind.
- (²) Per le esportazioni nei paesi terzi e gli scambi intracomunitari, l'importo compensativo monetario deve essere calcolato in funzione delle quantità rispettive di grano tenero, di zucchero e di burro, indicate nell'allegato del regolamento (CEE) n. 3034/80, diminuite del 10 % riferendosi ai coefficienti indicati nella nota (*) della parte 5* (Settore del latte e dei prodotti lattiero-caseari) dell'allegato del regolamento (CEE) n. 402/81 (GU n. L 94 del 6. 4. 1981).
- (²) Voor uitvoer naar derde landen en in intracommunautaire handel, moet het compenserende bedrag worden berekend naar de respectieve hoeveelheden zachte tarwe, suiker en boter welke zijn aangegeven in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 3034/80, verminderd met 10 %, met toepassing van voetnoot (*) van deel 5 „sector melk en zuivelprodukten“ van de bijlage van Verordening (EEG) nr. 902/81 (PB nr. L 94 van 6. 4. 1981).
- (²) Ved udførsel til tredjelande og ved handel mellem medlemsstaterne skal udligningsbeløbet beregnes på grundlag af de i bilaget til forordning (EØF) nr. 3034/80 angivne mængder af blød hvede, sukker og smør nedsat med 10 % under anvendelse af de koefficienter, som er angivet i fodnote (*) til del 5 «Mælk og mejeriprodukter» i bilaget til forordning (EØF) nr. 902/81 (EFT nr. L 94 af 6. 4. 1981).
- (²) Για τίς εξαγωγές πρὸς τίς τρίτες χώρες καί τίς ἐνδοκοινοτικές συναλλαγές, τό ἐξισωτικό ποσό ὑπολογίζεται σέ συνάρτηση μέ τίς ἀντίστοιχες ποσότητες τοῦ μαλακοῦ σίτου, τῆς ζάχαρης καί τοῦ βουτύρου, πού ἀναγράφονται στό παράρτημα τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 3034/80, οἱ ὁποῖες μειώνονται κατά 10 %, ἀναγόμενο στους συντελεστές πού ἀναγράφονται στή σημείωση (*) τοῦ μέρους 5 «Τομεῖς γάλακτος καί γαλακτοκομικῶν προϊόντων» τοῦ παραρτήματος τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 902/81 (ΕΕ ἀριθ. L 94 τῆς 6. 4. 1981).
- (²) Lors de l'accomplissement des formalités douanières, l'intéressé est tenu d'indiquer dans la déclaration prévue à cet effet :
- la teneur réelle en poids de lait écrémé en poudre contenu,
 - la teneur en lactosérum et/ou lactose ajoutés ainsi que la teneur en lactose du lactosérum ajouté
- par 100 kilogrammes de produit fini.
- Le montant compensatoire est calculé pour la quantité réelle de lait écrémé en poudre contenu dans la marchandise.

(*) At the time of the completion of customs formalities, the party concerned shall be required to state in the declaration provided for this purpose :

- the actual content by weight of skimmed-milk powder contained in the goods,
- the added whey content and/or lactose content and the lactose content of the added whey,

per 100 kg of finished product.

The compensatory amount is calculated for the actual quantity of skimmed-milk powder contained in the goods.

(*) Bei der Erfüllung der Zollförmlichkeiten hat der Betreffende in der zu diesem Zweck vorgesehenen Erklärung folgendes anzugeben :

- den tatsächlichen Gewichtsanteil an Magermilchpulver,
- den Gehalt an zugesetzter Molke und/oder Laktose sowie den Laktosegehalt der zugesetzten Molke je 100 kg des Enderzeugnisses.

Der Ausgleichsbetrag wird auf die tatsächlich in der Ware enthaltene Menge Magermilchpulver berechnet.

(*) All'atto dell'espletamento delle formalità doganali, l'interessato è tenuto ad indicare nella dichiarazione all'uopo prevista :

- il tenore effettivo, in peso, di latte scremato in polvere contenuto nella merce
- il tenore di siero di latte e/o lattosio addizionati, nonché il tenore di lattosio del siero di latte aggiunto

per 100 kg di prodotto finito.

L'importo compensativo viene calcolato per il quantitativo effettivo di latte scremato in polvere contenuto nella merce.

(*) Bij de vervulling van de douaneformaliteiten dient de belanghebbende in de daartoe voorgeschreven verklaring aan te geven :

- het werkelijke gehalte in gewichtspercenten aan mageremelkpoeder
- het gehalte aan toegevoegde wei en/of lactose, alsmede het lactosegehalte van de toegevoegde wei

per 100 kg eindprodukt.

Het compenserende bedrag wordt berekend op de werkelijke in het produkt vervatte hoeveelheid magere-melkpoeder.

(*) Ved afslutning af toldformaliteterne skal den pågældende i den til formålet beregnede erklæring angive

- vægten af den faktiske mængde skummetmælkspulver indeholdt i varen,
- indholdet af tilsat valle og/eller lactose samt den tilsatte valles lactoseindhold,

pr. 100 kg færdigvarer.

Det monetære udligningsbeløb er beregnet for varens faktiske indhold af skummetmælkspulver.

(*) Κατά την εκπλήρωση των τελωνειακών διατυπώσεων, ο ενδιαφερόμενος υποχρεούται να αναγράφει στη δήλωση που προβλέπεται για το σκοπό αυτό:

- την πραγματική περιεκτικότητα κατά βάρος του περιεχομένου αποκορυφωμένου γάλακτος εις κόνιν,
- την περιεκτικότητα σε όρρο γάλακτος και/ή λακτόζη που έχουν προστεθεί, καθώς και την περιεκτικότητα σε λακτόζη του προστιθέμενου όρρου γάλακτος ανά 100 χιλιόγραμμα του τελικού προϊόντος.

Τό εξισωτικό ποσό υπολογίζεται για την πραγματική ποσότητα του εμπεριεχομένου στο εμπόρευμα αποκορυφωμένου γάλακτος εις κόνιν.

(*) Montant résultant de l'application, aux quantités respectives de céréales ou de produits issus de leur transformation, de sucre ou de lait ou de produits laitiers, contenus dans la marchandise, du montant compensatoire applicable, selon leur espèce, auxdits produits agricoles échangés en l'état.

(*) Amount to be calculated on the basis of the actual quantities of any cereals or products resulting from their processing, sugar, milk or milk products, contained in the goods. Apply to these quantities the compensatory amounts applied when such products are traded as such.

(*) Der Betrag wird errechnet, indem auf die in der Ware enthaltenen Mengen an Getreide oder Getreideverarbeitungserzeugnissen, an Zucker, an Milch oder Milcherzeugnissen die Ausgleichsbeträge angewendet werden, die bei diesen Erzeugnissen als solchen zur Anwendung kämen.

(*) Importo risultante dall'applicazione ai quantitativi rispettivi di cereali o di prodotti derivati dalla loro trasformazione, di zucchero o di latte o di prodotti lattiero-caseari contenuti nella merce, dell'importo compensativo applicabile, secondo la loro specie, ai detti prodotti agricoli scambiati come tali.

(*) Bedrag voortvloeiende uit toepassing op de onderscheidene in de goederen vervatte hoeveelheden granen of hieruit verkregen produkten, suiker of melk of zuivelprodukten, van het compenserende bedrag dat al naar gelang van hun aard op bedoelde landbouwprodukten van toepassing is indien zij in onveranderde vorm worden verhandeld.

(*) Det beløb, som fremkommer ved på de respektive indeholdte mængder af korn og produkter, hvori korn indgår, sukker eller mælkeprodukter at anvende de udligningsbeløb, der gælder for disse produkter som sådanne.

(*) Ποσό που προκύπτει από την εφαρμογή, στις αντίστοιχες ποσότητες των σιτηρών ή των προϊόντων που προέρχονται από τη μεταποίησή τους, της ζάχαρης ή του γάλακτος ή των γαλακτοκομικών προϊόντων, που εμπεριέχονται στο εμπόρευμα του εξισωτικού ποσού που εφαρμόζεται, ανάλογα με το είδος τους, στα έν λόγω γεωργικά προϊόντα τα οποία ανταλλάσσονται ως έχουν.

(*) Ces montants ne s'appliquent pas aux marchandises en emballages immédiats d'un contenu net inférieur ou égal à 1 kilogramme.

(*) These amounts shall not apply to goods in immediate packings of a net capacity of 1 kg or less.

(*) Diese Beträge gelten nicht für Waren in unmittelbaren Umschließungen mit einem Inhalt von 1 kg oder weniger.

(*) Tali importi non si applicano alle merci in imballaggi immediati di contenuto netto inferiore o uguale a 1 kg.

(*) Deze bedragen zijn niet van toepassing op produkten in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van 1 kg of minder.

(*) Disse beløb anvendes ikke for varer i pakninger af nettovægt 1 kg og derunder.

(*) Τα ποσά αυτά δεν εφαρμόζονται στα εμπορεύματα άμέσου συσκευασίας καθαρού περιεχομένου κατωτέρου ή ίσου προς 1 χιλιόγραμμα.

(*) Pour les marchandises relevant de cette sous-position, le montant compensatoire monétaire est applicable uniquement en fonction du poids des pâtes.

(7) For goods falling within this subheading the monetary compensatory amount shall be applied only according to the weight of the macaroni, spaghetti and similar products.

(7) Bei Waren dieser Tarifstelle berechnet sich der Währungsausgleichsbetrag ausschließlich nach dem Gewicht der Teigwaren.

(7) Per le merci comprese in questa sottovoce, l'importo compensativo monetario si applica solo in funzione del peso della pasta.

(7) Voor produkten die onder deze ondervinding vallen, wordt het monetaire compenserende bedrag uitsluitend op basis van het gewicht van de deegwaren toegepast.

(7) For varer henhørende under denne position anvendes det monetære udligningsbeløb kun i forhold til vægten af makaroni, spaghetti og lignende varer.

(7) Για τα έμπορεύματα που υπάγονται στη διάκριση αυτή, το νομισματικό εξισωτικό ποσό εφαρμόζεται αποκλειστικά σε συνάρτηση με το βάρος ζυμαρικών.

(8) Si la marchandise contient du lactosérum et/ou du lactose ajoutés, aucun montant compensatoire n'est octroyé pour les produits laitiers incorporés; dans ce cas, le montant compensatoire est à calculer en fonction des quantités respectives de blé tendre et de sucre indiquées à l'annexe du règlement (CEE) n° 3034/80 diminuées de 10 %.

Lors de l'accomplissement des formalités douanières :

- d'exportation effectuées dans un État membre à monnaie valorisée,
- d'importation effectuées dans un État membre à monnaie dépréciée,
- d'exportation effectuées dans un État membre faisant usage de la faculté prévue à l'article 2 bis du règlement (CEE) n° 974/71,

l'intéressé est tenu d'indiquer dans la déclaration prévue à cet effet si oui ou non du lactosérum et/ou du lactose ont été ajoutés au produit.

Toutefois, les montants compensatoires qui sont fixés s'appliquent si ces montants doivent être perçus.

(8) If the product contains added whey and/or lactose no compensatory amount shall be granted for the milk products incorporated; in such cases the compensatory amount is to be calculated on the quantities of common wheat and sugar indicated in the Annex to Regulation (EEC) No 3034/80, less 10 %.

When completing :

- customs export formalities carried out in a Member State the currency of which has appreciated,
- customs import formalities carried out in a Member State the currency of which has depreciated,
- customs export formalities carried out in a Member State making use of the option provided in Article 2a of Regulation (EEC) No 974/71,

the applicant shall state on the declaration provided for this purpose whether or not whey and/or lactose have been added to the product.

However, if compensatory amounts have to be charged, the amounts fixed shall apply normally.

(8) Falls die Ware zugesetzte Molke und/oder Milchzucker enthält, wird für die beigemischten Milcherzeugnisse kein Ausgleichsbetrag gewährt. In diesem Fall ist der Ausgleichsbetrag nach den im Anhang zur Verordnung (EWG) Nr. 3034/80 angegebenen Mengen Weichweizen bzw. Zucker abzüglich 10 % zu berechnen.

Bei der Erfüllung

- der Ausfuhrzollförmlichkeiten in einem Mitgliedstaat mit stärker bewerteter Währung,
- der Einfuhrzollförmlichkeiten in einem Mitgliedstaat mit schwächer bewerteter Währung,
- der Ausfuhrzollförmlichkeiten in einem Mitgliedstaat, der von der Möglichkeit nach Artikel 2a der Verordnung (EWG) Nr. 974/71 Gebrauch macht,

hat der Betreffende in der zu diesem Zweck vorgesehenen Erklärung anzugeben, ob dem Erzeugnis Molke und/oder Lactose zugesetzt worden ist.

Jedoch gelten die festgesetzten Ausgleichsbeträge, falls diese Beträge erhoben werden müssen.

(8) Se la merce contiene siero di latte e/o lattosio aggiunti, per i prodotti lattiero-caseari incorporati non viene concesso alcun importo compensativo; in tal caso, l'importo compensativo dev'essere calcolato in funzione dei quantitativi rispettivamente di frumento tenero e di zucchero indicati nell'allegato del regolamento (CEE) n. 3034/80 diminuito del 10 %.

All'atto dell'espletamento delle formalità doganali :

- di esportazione, effettuate in uno Stato membro a moneta apprezzata,
- d'importazione, effettuate in uno Stato membro a moneta deprezzata,
- di esportazione, effettuate in uno Stato membro che si avvale della facoltà prevista dall'articolo 2 bis del regolamento (CEE) n. 974/71.

l'interessato è tenuto ad indicare nella dichiarazione all'uopo prevista se al prodotto sono stati aggiunti o meno siero di latte e/o lattosio.

Tuttavia, se debbono essere riscossi gli importi compensativi, detti importi sono quelli stabiliti.

(8) Indien het produkt toegevoegde wei en/of lactose bevat, wordt voor de in het produkt verwerkte zuivelprodukten geen compenserend bedrag toegekend; in dat geval moet het compenserende bedrag worden berekend op basis van de in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 3034/80 vermelde respectieve hoeveelheden zachte tarwe en suiker, vermindert met 10 %.

Bij de vervulling van de douaneformaliteiten

- bij uitvoer, in een Lid-Staat met geapprecieerde valuta,
- bij invoer, in een Lid-Staat met gedeprimeerde valuta,
- bij uitvoer, in een Lid-Staat die gebruik maakt van de mogelijkheid waarin is voorzien bij artikel 2 bis van Verordening (EEG) nr. 974/71,

moet de belanghebbende in de daartoe voorgeschreven aangifte vermelden of aan het produkt al dan niet wei en/of lactose is toegevoegd.

De vastgestelde compenserende bedragen zijn evenwel van toepassing, indien zij moeten worden geheven.

(8) Såfremt varen indeholder tilsat valle og/eller lactose, ydes der ikke monetære udligningsbeløb for de tilsatte mælkeprodukter; i så tilfælde skal det monetære udligningsbeløb beregnes på grundlag af de respektive mængder af blød hvede og sukker, som er angivet i bilaget til forordning (EØF) nr. 3034/80, formindsket med 10 %.

Ved afslutning af

- udførselstoldformaliteterne i en medlemsstat med opskrevet valuta,
- indførselstoldformaliteterne i en medlemsstat med nedskrevet valuta,
- udførselstoldformaliteterne i en medlemsstat, der udnytter den i artikel 2a i forordning (EØF) nr. 974/71 omhandlede mulighed,

skal det i den dertil foreskrevne erklæring angives, hvorvidt der er tilsat valle og/eller lactose til produktet.

De monetære udligningsbeløb, der er fastsat, finder dog anvendelse, såfremt de skal opkræves.

- (⁹) Εάν τό εμπόρευμα περιέχει όρρό γάλακτος καί/ή λακτόζη πού έχουν προστεθεί, δέν χορηγείται κανένα έξισωτικό ποσό γιά τά ένσωματούμενα γαλακτοκομικά προϊόντα· στήν περίπτωση αυτή τό έξισωτικό ποσό υπολογίζεται σέ συνάρτηση μέ τίς αντίστοιχες ποσότητες τού μαλακού σίτου καί τής ζάχαρης πού αναγράφονται στό παράρτημα τού κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 3034/80 μειωμένων κατά 10 %.

Κατά τήν τήρηση τών τελωνειακών διατυπώσεων:

- έξαγωγών πού πραγματοποιούνται σέ Κράτος μέλος μέ υπερτιμώμενο νόμισμα,
- εισαγωγών πού πραγματοποιούνται σέ Κράτος μέλος μέ υποτιμώμενο νόμισμα,
- έξαγωγών πού πραγματοποιούνται σέ Κράτος μέλος πού κάνει χρήση τής δυνατότητας πού προβλέπεται στό άρθρο 2 τού κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 914/71,

ό ένδιαφερόμενος ύποχρεούται νά αναγράψει στή δήλωση πού προβλέπεται γιά τό σκοπόν αυτόν άν έχουν προστεθεί ή όχι όρρός γάλακτος καί/ή λακτόζη στό προϊόν. Έν τούτοις, τά έξισωτικά ποσά πού έχουν καθορισθεί εφαρμόζονται, έφ' όσον τά ποσά αυτά πρέπει νά είσπραχθύν.

- (⁹) Le premier et le deuxième alinéa de la note 8 ne s'appliquent pas aux marchandises en emballages immédiats d'un contenu net inférieur ou égal à 1 kilogramme.
- (⁹) The first and second parts of note (⁹) shall not apply to goods in immediate packings of a net capacity of 1 kg or less.
- (⁹) Der erste und zweite Unterabsatz des Vermerks (⁹) gelten nicht für Waren in unmittelbaren Umschließungen mit einem Nettoinhalt von höchstens 1 kg.
- (⁹) Il primo e il secondo comma della nota (⁹) non si applicano alle merci in imballaggi immediati di contenuto netto inferiore o eguale a 1 kg.
- (⁹) De eerste en tweede alinea van voetnoot (⁹) zijn niet van toepassing op produkten die zich in een onmiddellijke verpakking met een netto-inhoud van niet meer dan 1 kilogram bevinden.
- (⁹) Første og andet stykke i bemærkning (⁹) gælder ikke for varer i pakninger af nettovægt på 1 kg eller derunder.
- (⁹) Τό πρώτο καί δεύτερο εδάφιο τής σημειώσεως (⁹) δέν εφαρμόζεται στά προϊόντα άμέσου συσκευασίας καθαρού περιεχομένου κατωτέρου ή ίσου πρός 1 χιλιόγραμμα.
- (¹⁰) Préparations pour la fabrication du chocolat ou d'articles en chocolats dits «chocolate milk crumb», d'une teneur en poids de matières grasses provenant du lait supérieure à 6,5 % et inférieure à 11 %, d'une teneur en poids de cacao supérieure à 6,5 % et inférieure à 11 %, d'une teneur en poids de cacao supérieure à 6,5 % et inférieure à 15 % et d'une teneur en poids de saccharose (y compris le sucre interverti calculé en saccharose) supérieure à 50 % et inférieure à 60 %, présentées en morceaux irréguliers.
- (¹⁰) Chocolate milk crumb, containing more than 6.5 % but less than 11 % by weight of milkfats, more than 6.5 % but

less than 15 % by weight of cocoa and more than 50 % but less than 60 % by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose).

- (¹⁰) „Chocolate milk crumb” genannte Zubereitungen zur Herstellung von Schokolade oder Schokoladewaren, mit einem Gehalt an MilCHFett von mehr als 6,5, jedoch weniger als 11 Gewichtshundertteilen, mit einem Gehalt an Kakao von mehr als 6,5, jedoch weniger als 15 Gewichtshundertteilen, und mit einem Gehalt an Saccharose (einschließlich Invertzucker als Saccharose berechnet) von mehr als 50, jedoch weniger als 60 Gewichtshundertteilen, in Form von Brocken.
- (¹⁰) Preparazioni per la fabbricazione della cioccolata e di prodotti di cioccolata, dette «chocolate milk crumb» aventi tenore, in peso, di materie grasse provenienti dal latte superiore a 6,5 % ed inferiore a 11 %, aventi tenore, in peso, di cacao superiore a 6,5 % ed inferiore a 15 % e aventi tenore, in peso, di saccarosio (ivi compreso lo zucchero invertito calcolato in saccarosio) superiore a 50 % ed inferiore a 6 %, presentate in pezzi irregolari.
- (¹⁰) „Chocolate milk crumb” genoemde bereidingen voor de vervaardiging van chocolade en chocoladewerken, met een gehalte aan van melk afkomstige vetstoffen van meer dan 6,5 doch minder dan 11 gewichtspercenten, een cacao-gehalte van meer dan 6,5 doch minder dan 15 gewichtspercenten en een saccharosegehalte (het gehalte aan invertsuiker, berekend als saccharose, daaronder begrepen), van meer dan 50 doch minder dan 60 gewichtspercenten, in onregelmatige stukken.
- (¹⁰) Tilberedninger, benævnt «Chocolate milk crumb», til fremstilling af chokolade eller chocoladevarer, med indhold af mælkefedt på over 6 vægtprocent, men under 11 vægtprocent, med indhold af kakao på over 6,5 vægtprocent, men under 15 vægtprocent, og med indhold af saccharose (herunder invertsukker, beregnet som saccharose) på over 50 vægtprocent, men under 60 vægtprocent, i form af uregelmæssige blokke eller klump.
- (¹⁰) Παρασκευάσματα γιά τήν παρασκευή τής σοκολάτας ή είδών έκ σοκολάτας, καλούμενα «chocolate milk crumb», τών όποιων ή περιεκτικότητα, κατά θάρος, σέ λιπαρές ύλες προερχόμενες από τό γάλα είναι άνώτερη τού 6,5 % καί κατώτερη τού 11 %, ή περιεκτικότητα, κατά θάρος, σέ κακάο είναι άνώτερη τού 6,5 % καί κατώτερη τού 15 % καί ή περιεκτικότητα, κατά θάρος, σέ σακχαρόζη (συμπεριλαμβανομένου καί τού ίμβεροποιημένου σακχάρου έκφρασμένου σέ σακχαρόζη) είναι άνώτερη τού 50 % καί κατώτερη τού 60 %, τά όποια παρουσιάζονται σέ τεμάχια άκανόνιστου σχήματος.
- (¹¹) Produits autres que ceux visés à la note 10.
- (¹¹) Other products than those falling under (¹⁰).
- (¹¹) Andere Erzeugnisse als unter (¹⁰) genannt.
- (¹¹) Prodotti diversi da quelli di cui alla nota (¹⁰).
- (¹¹) Andere produkten dan vermeld bij (¹⁰).
- (¹¹) Varer med undtagelse af de under (¹⁰) nævnte.
- (¹¹) Έκτός τών προϊόντων πού αναφέρονται στή σημείωση (¹⁰).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1104/81

of 27 April 1981

introducing a countervailing charge on cucumbers originating in Romania

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1367/80⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Article 25 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 provides that, if the entry price of a product imported from a third country remains at least 0.6 ECU below the reference price for two consecutive market days, a countervailing charge must be introduced in respect of the exporting country concerned, save in exceptional circumstances; whereas this charge is equal to the difference between the reference price and the arithmetic mean of the last two entry prices available for that exporting country;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 430/81 of 19 February 1981 fixing the reference price for cucumbers for the 1981 marketing year⁽³⁾ fixed the reference price for products of Class I for the month of April 1981 at 73.58 ECU per 100 kilograms net;

Whereas the entry price for a given exporting country is equal to the lowest representative prices recorded for at least 30 % of the quantities from the exporting country concerned which are marketed on all representative markets for which prices are available less the duties and the charges indicated in Article 24 (3) of Regulation (EEC) No 1035/72; whereas the meaning of representative price is defined in Article 24 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72;

Whereas, in accordance with Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2118/74⁽⁴⁾, as last amended by Regula-

tion (EEC) No 668/78⁽⁵⁾, the prices to be taken into consideration must be recorded on the representative markets or, in certain circumstances, on other markets; whereas it is necessary to multiply the prices with the coefficients fixed in the first subparagraph of Article 1 (2) of Regulation (EEC) No 430/81;

Whereas, for Romanian cucumbers, the entry price calculated in this way has remained at least 0.6 ECU below the reference price for two consecutive market days; whereas a countervailing charge should therefore be introduced for these cucumbers;

Whereas if the system is to operate normally the entry price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A countervailing charge of 19.18 ECU per 100 kilograms net is applied to cucumbers (subheading 07.01 P I of the Common Customs Tariff) originating in Romania.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 April 1981.

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 140, 5. 6. 1980, p. 24.

⁽³⁾ OJ No L 47, 20. 2. 1981, p. 25.

⁽⁴⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 90, 5. 4. 1978, p. 5.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 April 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1105/81**of 27 April 1981****altering the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3330/74 of 19 December 1974 on the common organization of the market in sugar ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3455/80 ⁽²⁾, as last in particular Article 15 (7) thereof,

Whereas the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products was fixed by Regulation (EEC) No 825/81 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1069/81 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 825/81 to the infor-

mation known to the Commission that the basic amount of the levy at present in force should be altered to the amount set out below,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The basic amount of the import levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 3330/74 shall be, per 100 kilograms of product, 0.1474 ECU per percentage point of sucrose content.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 April 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 April 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 85, 1. 4. 1981, p. 21.

⁽⁴⁾ OJ No L 111, 23. 4. 1981, p. 35.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1106/81
of 27 April 1981
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
3330/74 of 19 December 1974 on the common
organization of the market in sugar ⁽¹⁾, as last amended
by Regulation (EEC) No 3455/80 ⁽²⁾, and in particular
Article 15 (7) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw
sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1684/80 ⁽³⁾,
as last amended by Regulation (EEC) No 1095/81 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 1684/80 to the
information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts
set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies referred to in Article 15 (1) of Regu-
lation (EEC) No 3330/74 shall be, in respect of white
sugar and standard quality raw sugar, as set out in the
Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 April
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 27 April 1981.

For the Commission

Paul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 17.
⁽³⁾ OJ No L 166, 1. 7. 1980, p. 49.
⁽⁴⁾ OJ No L 113, 25. 4. 1981, p. 43.

ANNEX

**to the Commission Regulation of 27 April 1981 fixing the import levies on white sugar
and raw sugar**

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Description	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form : A. White sugar ; flavoured or coloured sugar B. Raw sugar	14.74 9.67 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable
is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

CORRIGENDA**Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 857/81 of 1 April 1981 amending Regulation (EEC) No 1079/77 as regards the co-responsibility levy applicable in the milk and milk products sector during the 1981/82 milk year**

(Official Journal of the European Communities No L 90 of 4 April 1981)

Article 1 shall be replaced by the following :

'Article 1

Regulation (EEC) No 1079/77 is hereby amended as follows :

In Article 2, paragraph 3 shall be replaced by the following :

"3. The levy for the 1981/82 milk year shall be fixed at 2.5 % of the target price for milk."

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1019/81 of 14 April 1981 fixing the import levies on milk and milk products

(Official Journal of the European Communities No L 103 of 15 April 1981)

Annex, page 17 :

note (15): *for:* '72.49',
 read: '75.33';

note (16): *for:* '96.67',
 read: '99.51';

note (17): *for:* '60.40',
 read: '63.24'.
